



風采中學

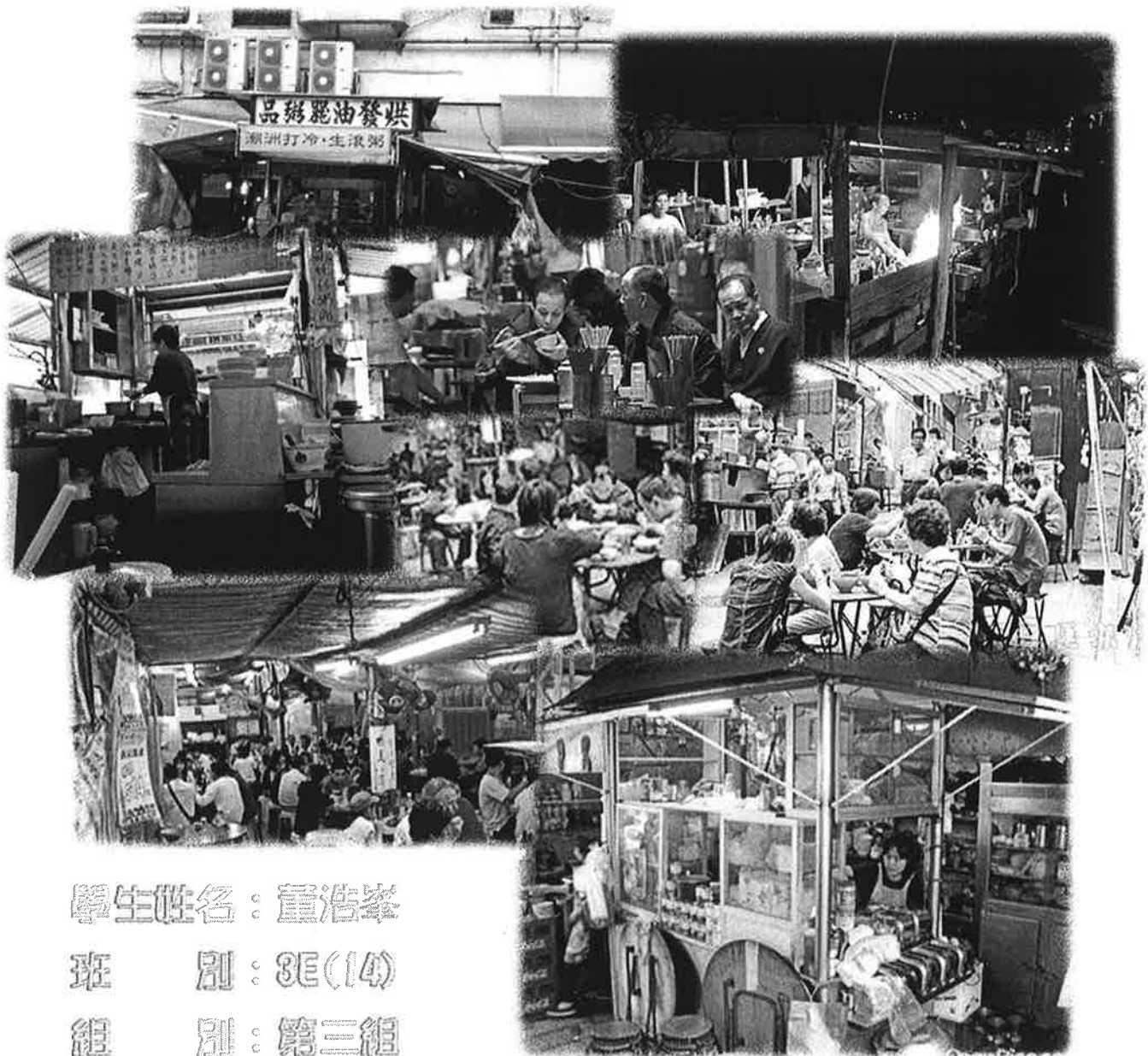
(教育評議會主辦)

2009-2010

中三專題研習科

應否保育傳統大牌檔？

(議題)



學生姓名：董浩峯

班 別：3E(14)

組 別：第三組

任教老師：鄭重謙老師

組員姓名：朱家祺、朱朗謙、朱佩靜、馮瑋琪

封面	P. 1
目錄	P. 2-3

第一章・引言

1.1 探究議題	P. 4
1.2 探究目的	P. 4
1.3 探究問題	P. 4
1.4 探究方法	P. 5
1.5 可研性	P. 5
1.6 探究價值	P. 6

第二章・大牌檔的背景資料

2.1 定義	P. 7
2.2 「大牌檔」名字的起源	P. 7
2.3 歷史	P. 7
2.4 特式	P. 7
2.5 缺點	P. 7
2.6 式微原因	P. 8
2.7 大牌檔結業的例子：民園麵家	P. 8
2.8 現存的傳統大牌檔	P. 8

第三章・保育的資料

3.1 「保育」的定義	P. 9
3.2 澳門的保育政策	P. 9
3.3 香港的保育政策	P. 10
3.4 文化保育的風波例子：皇后碼頭事件	P. 11-12

第四章・各方對大牌檔的不同意見

4.1 立法會：「大牌檔文化承傳政策」動議辯論	P. 13-15
4.2 社評	P. 15-19

第五章．政府現今對中環大牌檔的保育政策

- 5.1 政策 P. 20
- 5.2 大牌檔檔主對政策的意見 P. 20
- 5.3 食物環境衛生署對政策的意見 P. 20
- 5.4 深水埗區大牌檔的情況 P. 20

第六章．研究結果及資料分析

- 6.1 問卷調查簡介 P. 21
- 6.2 資料印證及反證 P. 21-24

第七章．總結及建議

- 7.1 結論 P. 25
- 7.2 建議 P. 26
- 7.3 個人感想 P. 26

第八章．參考資料

- 8.1 書籍 P. 27
- 8.2 互聯網 P. 27
- 8.3 報告 P. 27
- 8.4 新聞 P. 28
- 8.5 錄影資料 P. 28

第九章．鳴謝

- 9.1 組員 P. 29
- 9.2 導師 P. 29
- 9.3 所有受訪者 P. 29

第十章．附件

- 10.1 問卷 P. 30-31
- 10.2 個人研究計劃 P. 32-35



第一章．引言

1.1 探究議題

我們探究的議題是「應否保育傳統大牌檔？」

我們所探究的為傳統在路邊的大牌檔，而非街市熟食中心的檔攤。因為熟食中心中的大牌檔，已失去傳統在路邊大牌檔的風土人情、歷史價值，以及建築特色。然而，傳統在路邊的大牌檔，才是香港人的集體回憶。

1.2 探究目的

大牌檔是香港其中一種傳統食肆。但因為香港政府以環境衛生惡劣、影響市容等理由不再對大牌檔發新牌，即舊牌照在持牌人及其配偶逝世後，不能由親屬承繼。故此將很快失傳，亦會因此再失去多種香港人的集體回憶，具歷史價值、風土人情的文化。

在支持保育方面，以往香港人生活困苦，不少人均因為大牌檔的廉價食物而長期光顧，久而久之，形成一種習慣，甚至與顧客、服務員相熟，互相聊天，不只是進食的簡單。可見，大牌檔見證著以往市民的生活，極具歷史價值，更因為是香港人生活的其中一部份，故亦是香港人的集體回憶，可見又是香港其中一種的風土人情。而社會中，而難以再找尋到相近的文化。

在反對保育方面，由於要降低成本，故大多數大牌檔只是簡陋的設計，而欠缺排水、消防設備，更仍用火水爐、石油氣爐，沒有煤氣。加上，部份大牌檔更設於馬路旁邊，廢氣很大，嚴重影響健康。因以上種種原因，故昆蟲、老鼠經常出沒，可見環境衛生的確惡劣。在香港現代發展的社會中，的確讓人難以接受這些缺點。

社會各屆近年對拆卸天星碼頭、皇后碼頭等傳統建築時，均有極大回響，各方對發展與保育都爭持激烈。更有不少人於落實決定後，才採取靜坐、絕食等行動抗議拆卸，最終亦不能保留。而大牌檔現即處於絕跡邊緣，待我們還有機會採取保育工作時，決定我們究竟應否保育這傳統文化。讓大牌檔不步天星、皇后碼頭的後塵。

因此，我們希望透過是次研習，研究應否保育傳統的大牌檔，若應該，又如何改善其環境等劣處，讓大牌檔重得民心，讓此香港特色延續下去。若不應該，又為什麼呢？

1.3 探究問題

- 大牌檔的歷史及現今情況
- 市民對大牌檔及應否保育它的意見
- 大牌檔對香港的好處及壞處
- 政府對大牌檔的保育工作
- 大牌檔從社會發展及保育間的平衡
- 大牌檔的發展建議

1.4 探究方法

我們會分別採集一、二手資料，並加以分析。

在一手資料方面，我們會到深水埗區的大牌檔進行實地考察，了解大牌檔的環境衛生是否如網上資料、市民流傳的差劣，及了解其店舖設計。另一方面，我們亦會於深水埗完成 100 份問卷調查，當中男、女數目差別不大。我們會從他們對大牌檔的評價、光顧習慣、保育大牌檔的意見作出分析，了解當中市民支持和反對保育大牌檔的原因。

在二手資料方面，我們會搜尋以往大牌檔，食客光顧的照片，也會找尋香港政府對大牌檔所採取的政策及保育措施，更會進一步了解大牌檔的歷史背景。從而分析大牌檔是否真確存在歷史價值、風土人情等。亦會找尋是否有其他證據，如照片，以證明大牌檔的劣處，如環境衛生惡劣等。

在搜集一、二手資料後，我們會作出印證及反證，證明有關觀點是正確，又或選出資料不一的原因。然後作出總結，分析傳統大牌檔應否保育，並作出建議。

1.5 可研性

從人力方面，由於現時的傳統大牌檔只剩下十餘檔，而且集中於深水埗與中環兩個地點，加上只須完成問卷調查一百份，平均每人只須完成二十份，所以我們全組人絕對有人力完成探究。

從時間方面，雖然深水埗與中環兩個地點可能離我們家居較遠，但仍有港鐵接駁，十分方便。此外，兩個地點，特別是中環，人流頗多，故此要完成共一百份問卷只須很少時間，故我們是有時間做到的。

從物力方面，

二手資料方面，由於大牌檔是香港人的集體回憶，又具有歷史價值、風土人情等，而且，亦於政府宣佈因環境衛生問題要逐步收回牌照時，引起社會討論，故此大牌檔，是有不少的二手資料。加上，政府近年積極發展保育，其中一個關注項目是大牌檔，所以亦能於政府或其他官方網站搜尋到有關資料，令其可信性亦相對提高。

一手資料方面，我們可以與不同年齡層的人仕進行問卷調查，分別比較他們對大牌檔的意見，此外，也可以實地考察大牌檔，故此，一手資料亦不乏。

可見，我們有足夠的物力完成是次研習，更因部份資料出自官方網頁，可信性亦大大提高。

從金錢方面，雖然乘搭港鐵到中環、深水埗的車程頗長，但我們有學生半價優惠，故絕對有能力負擔。

總結而言，這個題目絕對有相當的可研性，絕對能於短期內完成研究。



1.6 探究價值

從本土文化方面，大牌檔在 50 至 70 年代的香港，是市民主要的飲食地方，大牌檔價格相宜，食物選擇又多，因此甚受普羅大眾歡迎，更是香港文化的一部分。故希望藉是次研習，從而令我加深對本土文化的認識。

從風土人情方面，大牌檔所提供的食物種類繁多，中西兼備，又因為大牌檔在露天地方現叫現做的，一般採用火水爐煮食，爐火能較猛，因此大牌檔小菜以鑊氣夠而夠惹味著名。此外，大牌檔的另一特色是光顧一家檔口後，仍可同時在隔鄰多家檔口叫其他種類的食物，而各檔口均樂意這樣合作，並共用傢俬。這些都是大牌檔獨有的，希望透過大牌檔認識香港的風土人情。

從保育方面，政府近年積極保育大牌檔，包括替它們翻新，改善排水、煤氣等設施。又讓牌照能傳給子女，但仍不批准發新牌照。希望能探研大牌檔的保育，提供對大牌檔的意見，為香港未來發展出一分力，提出些能保留社區特色的保育建議，以避免政府再以經濟角度出發。

從環境衛生方面，因為光顧大牌檔，一般須坐在街邊進食。但大牌檔大部份均沒有冷氣，更可能沒有上蓋，至多也只是帆布搭建的，雖甚有風味，但準備中的食物與用過的碗碟都只能放在街上，而用膳後的碗筷亦常在攤檔，衛生環境比較惡劣。而因大牌檔大部份均設於街道旁，令車輛很難通過，為途人帶來不便。希望透過是次研習，研究如何解決這些問題，而保留大牌檔的風味。

總結而言，我希望透過是次的研習，探究以上的各點，加深對各方面的認識，向政府應否保育傳統大牌檔這項目，並作出建議，希望大牌檔的風土人情、本土文化能保留之餘，亦能改善環境衛生的問題。故絕對有不少的價值。



第二章．大牌檔的背景資料

2.1 定義

大部份大牌檔均開設於橫街或巷內，在路邊搭起檔口，並在旁邊擺設檯凳供食客坐下進食。

2.2 「大牌檔」名字的起源

「大牌檔」此名字，起源於早期香港政府發給大牌檔經營的牌照比當時發給一般小販的為大，並需懸掛在當眼地方。於是擁有這個大牌照的檔，就被稱為「大牌檔」。但由於近年大牌檔漸漸式微，加上年輕一代很少知道這意思，而且「排」又與「牌」同音，故很多人誤以為因為大牌檔在街邊一排排地排列，而稱為「大排檔」。

2.3 歷史

早年在中西環一帶有不少大牌檔，包括威靈頓街、禧利街及吉士笠街等。

大牌檔在 50 至 70 年代的香港，是市民主要的飲食地方，大牌檔價格相宜，食物選擇又多，因此甚受普羅大眾歡迎，更是香港文化的一部分。

2.4 特式

大牌檔所提供的食物種類繁多，中西兼備，中式有小菜、炒粉麵飯、魚蛋粉麵、白粥油條等，西式的有多士、三文治、港式絲襪奶茶、咖啡、鴛鴦等，亦有紅豆沙、芝麻糊等中式甜品。因為大牌檔在露天地方現叫現做的，一般採用火水爐煮食，爐火能較猛，因此大牌檔小菜以鑊氣夠而夠惹味著名。

大牌檔的另一特色是光顧一家檔口後，仍可同時在隔鄰多家檔口叫其他種類的食物，而各檔口皆樂意與這樣合作，並共用傢俬。舉例早餐想吃白粥加腿蛋治（火腿蛋三文治），大牌檔可能只能給他腿蛋治，但他會叫隔鄰粥麵店送上一碗白粥。結賬時，有為鄰店代收，亦有要求客人分別付款。

2.5 缺點

光顧大牌檔，一般須坐在街邊進食，沒有冷氣，也可能沒有上蓋，有的話多是帆布搭建的假屋簷，雖甚有風味，但準備中的食物與用過的碗碟都只能放在街上，而用膳後的碗筷亦常在攤檔，衛生環境比較差。設有大牌檔的街道也令車輛很難通過，為途人帶來不便。



2.6 式微原因

隨著社會不斷進步，80 年代，政府認為大牌檔的衛生環境欠佳，容易引發傳染病，於是開始取締，不再發新的牌照。舊牌照在持牌人及其配偶逝世後，不能由親屬承繼。政府亦以現金收回牌照，及鼓勵在街邊經營的大牌檔上樓，遷到位於市政大廈內的熟食市場。但由於熟食市場位於樓上，出入較為不便，加上欠缺傳統風味，令不少大牌檔搬遷後生意大不如前。但不少在大牌檔的習慣，如互通客人及傢俬則在不少熟食市場仍保留。

部分大牌檔則漸漸演變成茶餐廳，繼續成為不少香港人光顧的食肆。

2.7 大牌檔結業的例子：民園麵家

2005 年 5 月，位於中環伊利近街的一家著名的大牌檔民園麵家，因持牌人黃光慶逝世而被政府收回牌照，令傳媒及市民再次關注這種香港特色飲食文化。不少市民趁麵家停業之前，趕緊回味一下傳統風味，各界人士亦協助麵家繼續經營，立法會更通過動議促請政府制訂「大牌檔文化承傳政策」，以希望政府重新發牌。惟政府無意改變初衷，麵家在 7 月 30 日終結業。

同年 12 月 1 日後，民園麵家在原址對面以茶餐廳形式重新經營，但不少人仍舊懷念原有的店址的食店風格。

2.8 現存的傳統大牌檔

位於香港島的有，勝香園（中環美輪街 2 號排檔）、玉葉甜品（中環伊利近街 2 號）、盛記（中環士丹利街 9-10 號舖）、陳泗記（中環士丹利街 74 號）、水記（中環吉士笠街 2 號牌檔）、蘭芳園（中環結志街 2 號）、順興茶檔（銅鑼灣大坑安庶庇街 24 號地下）、炳記（銅鑼灣大坑施弼街 5 號側）。

位於九龍的有，強記（深水埗耀東街 4 號牌檔）、蘇記（深水埗耀東街 15-16 號門前）、鴻記（深水埗耀東街 15-16 號門前）、烘發油器粥店（深水埗耀東街 15-16 號門前）、漢發麵家（石硤尾基隆街 166 號側）。



第三章．保育的資料

3.1 「保育」的定義

由於古蹟能反映人類過往的文化行為，標誌著一個城市的源頭，能象徵一個城市的形象，又可教導人民城市的歷史進化，甚具意義。文化保育便是將這些古蹟透過重新規劃、加以保護、轉變用途等不同方法，以帶來休憩、教育、旅遊業各方面的價值，使國民的歸屬感、古蹟的價值、國際形象等得以提升。而根據一九九二年，聯合國環境及發展會議更提出「可持續發展」，即可達到現今需要，而無須損害未來世代達到他們需求的能力。

3.2 澳門的保育政策

澳門	
保育方法	保護範圍：歷史建築物，連貫富歷史意義地點，進行美化措施，保護整個區域。 活化再利用：重新利用了若干歷史建築物作文化或商業用途。 公私營夥伴合作：政府斥資修葺和修復，出租用作商業用途及用作展示館...。 與旅遊業政策的融合：文化局舉辦推廣活動，供居民、遊客探索歷史文物的不同面貌。
鼓勵 保育政策	土地交換措施：鼓勵有歷史建築物的業主保護物業。具一百二十年歷史的鄭家大屋便是以換地方方式保存下來的成功例子。 稅務寬免：獎勵保存歷史建築物。
保護政策	於保護區內進行任何改建、擴建、鞏固、維修、重建或拆卸歷史建築物的整座，內部或外部及興建新建築物的工程，均須得到有關當局批准。
機關架構	<u>文化局</u> 負責草擬及實施澳門的文化政策，並協助進行學術研究； 致力保護、維修及重整澳門的歷史、建築及文化遺產，並制定文物保護指引。 <u>文化財產廳</u> 專責甄別、修復、翻新及改善澳門的歷史建築及文物工作； 發出限制文物保護區內建築工程的報告，並制定修理破舊建築物的計劃； 參與評審古蹟及法定文物的甄別建議，與相關政府部門合作，制定有關文物保護指引 文化財產委員會可自發就文物保護事宜提出建議，供政府考慮
古蹟甄別	紀念物：具藝術、考古、歷史和人類學特別價值的建築物 組合體：具建築、都市化、美學、歷史及社會文化的特別價值建築群和地區 地方：在考古、歷史、人類學、人種學方面具美感或價值者。罕有的樹木也列為‘地方’。 具建築藝術價值建築物：具獨特建築風格的不動產，並代表都市化發展的一個階段。
基金撥款	私人：東方基金會(曾出資修復一些建築，推行、支持在葡澳文化、教育、藝術、慈善、社會活動) 政府：文化基金(為文化活動推廣發展、公眾參與文化生活、修葺文化遺產提供財政資助) 澳門基金會(促進、發展及研究澳門的文化、社會、經濟、教育、科學、學術和慈善活動)

3.3 香港的保育政策

✚ 歷史建築物 分級制度 (一九八零年至今)

古物古蹟辦事處和古物諮詢委員會以三個級別的定義來決定古蹟的先後次序和政府資源的分配及作為磋商時的理據。而古蹟級別是根據歷史建築物的年齡、建築特色、與本地歷史事件和人物關連程度、及群組價值決定。但分級制度卻沒有法定地位，故已評級的建築物不能得到應有的保護。其次，預警系統則是行政措施，辦事處會通知其評級資料予物業擁有人及相關政府部門，如規劃署。相反，當政府部門收到有關建築物或其他高價值的建築物之拆卸通知，便會通知辦事處。

✚ 暫定古蹟 (一九六七年至今)

在十二個月內，暫定古蹟可給予建築物暫時的法定保護，免受拆卸。但辦事處必須與擁有人在十二個月內達成共識，將物業宣佈成法定古蹟。若該建築物屬私人擁有，那暫定古蹟的期限則不能延長。

✚ 認定古蹟 (八十年代)

建築物成為認定古蹟後，擁有人願意不拆卸其物業，同時政府亦答應承擔一段時期的維修責任。而在一段時期內，古物古蹟辦事處須遊說擁有人願意將建築物宣佈成為法定古蹟。

✚ 城市規劃與文物保護

古物古蹟辦事處將歷史建築物分成三個級別的措施因為沒有法定效力，故只能運用土地政策和城市規劃保育。但在城市規劃條例中，法定古蹟周圍沒限定須有緩衝區，更不限制周圍的發展。故摩天大廈可能建於隔鄰，令四周環境並不協調，故法定古蹟與四周環境出現矛盾。可見，香港對歷史建築物的保護十分片面。

✚ 為新的基本工程項目進行文物影響評估

規定所有新基本工程項目的倡議者和相關工務部門，須研究工程項目會否影響具有歷史或考古學價值的地點或建築物。若有影響，便須進行文物影響評估，訂定緩解措施及邀請公眾參與。

✚ 在政府擁有的歷史建築進行活化歷史建築伙伴計劃

採用具創意的方法保存歷史建築，並擴闊其用途，希望運用創意將建築物轉化為獨特的文化地標，並採取社會企業的營運模式，同時注入商業管理元素，務求達至雙贏的效果。

✚ 為保護私人歷史建築提供經濟誘因

為解決歷史建築遭受拆卸重建的威脅這個問題，政府會透過換地和轉移發展權益，防止私人擁有的歷史建築遭到拆卸，及補償業主失去之發展權益。

✚ 協助私人擁有的獲評級歷史建築進行維修

目前，政府會向法定古蹟的私人物業，提供維修及修復工程。政府亦會考慮技術評審、個別經費、歷史價值、工程緊急程度等協助維修已評級為歷史建築物業審批。但政府會要求業主同意某條件。

✚ 文物保育專員辦事處 (2008年4月25日起)

設立文物保育專員一職，並由若干人員支援，專責處理這項範圍廣泛的工作，同時令政府在文物保育方面的角色更廣為人知，並建立本港和海外聯繫網絡。

3.4 文化保育的風波例子：皇后碼頭事件

✦ 簡介

皇后碼頭(一級歷史建築)，有半個世紀歷史，是香港唯一既開放予市民使用，又舉行重大官方儀式的公眾碼頭。2006 年 11 月被拆，在拆下前，引起很多反對聲音，「本土行動」更進行馬拉松露宿爭取「不遷不拆」，但政府決定如期遷拆，並保存組件日後重置，故最終由警方清場時引發警民衝突。

✦ 事件經過

時間/人物/地點	事件
2006 年	
日期：24-12-2006 時間：晚上八時 人物：多個團體 地點：愛丁堡廣場	發起「盼望天星的聖誕」燭光集會，要求政府復修愛丁堡廣場碼頭，最重要的是爭取保留即將拆卸的皇后碼頭，該次集會有大約 200 人出席。
人物：香港建築師學會副會長吳永順、議員郭家麒、古物諮詢委員會委員陳偉群及可持續發展公民議會主席黎廣德	反駁皇后碼頭是建築師故意建築於愛丁堡廣場、愛丁堡廣場碼頭及大會堂之間，把皇后碼頭拆卸是破壞了建築群的整體。指如果香港政府重視保育，皇后碼頭應第一個去處理。
人物：自由黨主席田北俊	認為保育文物不應以年期和政治觀點而決定去留
人物：20 多名市民 地點：皇后碼頭	舉行音樂會，表達保留皇后碼頭的訴求
2007 年	
人物：古物諮詢委員會委員林雲峰教授	批評只要委員提出和政府政策不同的意見，都會被視作阻礙發展而不予接納，建議古物諮詢委員會增強透明度及強化其他政策部門的關係
日期：21-01-2007 人物：民間團體 地點：皇后碼頭	乘船到皇后碼頭請願，來者大約 80 至 100 人，要求政府交代中環填海發展的內容
人物：民間團體 - 本土行動 地點：皇后碼頭	舉行人民規劃大會，其中在場建築師討論應否繼續填海及拆卸皇后，和討論填海區的規劃
人物：香港 16 個民間團體所組成的公民社會	發表宣言，要求香港政府應採用 2000 年中國實行的《中國文物古蹟保護準則》
日期：5 月 人物：四百名文化藝術界人士	在報章中刊登廣告，要求皇后碼頭原地保留
人物：保護海港協會及文化界人士包括牛棚書院院長梁文道、城市大學中國文化中心助理主任馬家輝、香港大學社會學系副教授吳俊雄、香港中文大學人文學講座教授李歐梵、嶺南大學文化研究系教授陳清僑	發起原址保留碼頭的運動，舉行音樂會，收集反對拆卸皇后碼頭 400 名文化界人士簽名，表示皇后碼頭不能有任何遷移
政府，香港工程師學會、香港建築師學會、香港工程界社促會及長春社	達成共識，接納或不反對以第四方案處理皇后碼頭，在 5 月中向立法會申請撥款 5000 萬元，不過會上團體堅持皇后碼頭一定要原址重置
日期：22-04-2010 地點：立法會	否決郭家麒議員提出的原址保留皇后碼頭動議

人物：民間團體	欲以司法覆核阻止政府決定
人物：很多市民、老師和學生 地點：皇后碼頭	藉此機會來緬懷和道別、儘可能記錄最後一份回憶
人物：保育人士 地點：皇后碼頭	掛上標語，聲言留守到最後
人物：幾十名爭取保留皇后碼頭人士 地點：皇后碼頭	靜坐、露宿，並舉行圖片展覽及簽名活動
日期：28-04-2007 時間：下午 4 時 人物：周潤發 地點：皇后碼頭	簽名支持保留碼頭
日期：05-12-2007 人物：規劃署 200 多名人士（包括政府官員、專家、保育團體及其他市民）	為中環新海濱城市設計研究舉行公眾諮詢會，保育團體首先抗議問卷沒提到原址保留皇后碼頭的選擇，又指責規劃署的藍圖和城市規劃委員會在 2002 年通過的大綱圖互相矛盾，原來一直隱瞞海濱地區興建解放軍碼頭，而在場專家亦表示政府應該在原址保留皇后碼頭前提下討論規劃
日期：27-07-2007 人物：本土行動的保育碼頭人士陳景輝、陳嘉琬及王浩賢	宣佈由同日下午 4 時半開始，進行無限期靜坐絕食至政府承諾，原址保留皇后碼頭為止。而政府發展局於當晚 8 時 53 分，向傳媒發佈新聞稿表示不認同保育碼頭人士的絕食行動
日期：31-07-2007 人物：本土行動成員何來、朱凱迪	要求阻止政府清拆皇后碼頭作司法覆核，香港高等法院接納申請，法官林文瀚指申請當中兩個理據有法律爭議性故接納司法覆核申請
警方由 01-08-2007 凌晨零時拖延到當日早上 11 時開始清場	
時間：早上 11 時至下午時候	展開第一階段清場（地下）
時間：傍晚 6 時半	展開第二階段清場（天台）
時間：晚上 8 時 45 分	最後一位示威者被移離皇后碼頭、完成清場
日期：23-08-2007	拆除牌匾並分段微切割天花結構，柱子為 6 份，以便逐塊拆卸
日期：01-12-2007	皇后碼頭結構塊件已被拆散，並開始被吊走
日期：01-2008	結構塊件已全部運走，皇后碼頭平台開始拆去
日期：02-2008	皇后碼頭平台完全被拆去
日期：03-2008	皇后碼頭底部的樁柱亦被拆去。

↓ 影響

皇后碼頭事件進一步提高了香港人對公共空間以及城市規劃的意識，讓香港人反省以往只顧經濟發展而忽略了公共福利與環境，把本土文化、集體記憶和平民化設施一手摧毀的一貫做法。而政黨和民間組織則更落力務求在政府落實清拆前保育具歷史價值的建築物，以防政府製造既定清拆事實。這事亦反映民眾與政府間在各方面出現分歧與矛盾。

第四章．各方對大牌檔的不同意見

4.1 立法會：「大牌檔文化承傳政策」動議辯論

張宇人議員

促請政府正視承傳文化的概念，肯定街邊大牌檔的歷史價值，以及檢討大牌檔的發牌政策，使其可以配合旅遊發展計劃；同時協助大牌檔的經營者物色合適的地點，在符合環境衛生及安全的條件下繼續經營，令這傳統飲食文化得以發揚光大。

馮檢基議員

大牌檔的歷史悠久，可說是香港開埠以來一直存在的飲食行業，尤其是戰後百業待興，對低下階層而言，在街頭售賣食品，無須太多資金便可以開業當老闆，憑一技之長而自力更新，賺取收入。由七十年代至今，雖然社會變化、經濟起飛，但大牌檔的食品仍是經濟實惠，因此深受勞工階層的歡迎。現在，很多大牌檔食品已成為富有香港特色的食物，例如雲吞麵、西多士等，可以說，大牌檔已融入香港人的飲食文化之中。

不過，隨着都市發展及社區規劃的影響，再加上香港邁向國際化，大牌檔的運作模式便帶來環境的隱憂，前市政局於 1973 年停止簽發新的小販牌照，再於 1983 年開始推行特惠金計劃，誘使牌照持有人交回牌照，並且興建更多離街熟食小販市場，吸引街上熟食檔搬離原有地點，務求有一天可以淘汰所有大牌檔。直至今日，全港只剩下 29 個持牌的熟食檔。如果我們考慮到大牌檔在香港發展中所擔當的角色，尤其是對基層而言是一種生活上的飲食文化，或是脫貧的工具，那麼，我相信香港人是希望能夠保留具有本土特色的文化遺產。無論是為了推廣本土經濟，還是促進旅遊業，政府亦有責任正視本土文化，檢視大牌檔對這方面的工作和扶貧是否有貢獻，從而制訂有關的政策。

民協和我在深水埗區議會曾就大牌檔的管理問題提交意見書。由於大牌檔營業至深夜，桌椅不但佔據行人路，甚至佔用整整一條行車線，影響安全；排放出來的油煙會令樓上住戶不滿，而食客聊天或“猜枚”的噪音亦會引致居民投訴。我們均不時收到這些投訴。但是，如何在這些問題上，與我剛才所說的大牌檔的好處求取平衡呢？民協和我均希望向政府提出建議，例如盡快安排深水埗的大牌檔搬到同區的長沙灣熟食市場，一方面，熟食市場鄰近寫字樓區及新興建的中產住宅區，只須步行 5 分鐘，當區還有泊車位，交通方便，既可開拓新客源，又不會流失熟客。此外，區內超過八成的熟食檔小販牌照持有人是 70 歲以上的長者，在現有政策下，必須盡快協助他們搬到熟食市場，才能讓具有本土文化的飲食業得以保存，並讓他們在一個較衛生、不影響他人的環境下，繼續延續這種本土文化。我們相信這是一個三贏的方案。

當然，我亦相信各區自有本身對大牌檔的訴求及處理方法，深水埗的情況只是其中一例，在顧及市容、衛生等情況下討論大牌檔文化時，我們必須考慮該區特有的情況、居民的需要及檔主的生計等。因此，我們無須“一刀切”地決定餘下的 29 個大牌檔應保留在原地，還是另覓地點，而是應該交由每區的區議會討論，讓區議員和檔主在區議會中提出他們的意見，並在意見收集後，由各區作出本身的安排。此外，我認為政府須檢討沿用了超過 30 年的大牌檔發牌政策，由於現時只餘下 29 間大牌檔，

而熟食檔牌照只可由已故持牌人的配偶繼承，對文化承傳造成頗大障礙，因此當局必須檢討現時的發牌政策，容許現時的經營者繼承牌照，並在地區層面達成共識，容許大牌檔可以在原址或原區繼續經營。

總括而言，大牌檔的特色是香港文化的一部分，我希望政府能夠承擔這個責任，將這種文化維持和承傳下去，以進一步推動本土經濟及旅遊業。在檢討大牌檔的發牌機制時，亦須考慮區議會及當區居民的意見。

周一嶽

雖然香港現時有 28 檔街上持牌大牌檔，我間中也有光顧。

「大牌檔」(領有固定攤位[熟食或小食]) 小販牌照在香港源遠流長，其代表的傳統飲食文化已成了本地特色的一部分。但隨著時代轉變及市民對食物環境衛生的要求日高下，我們認為大牌檔的經營方式應該有所轉變，在保留傳統飲食文化及改善環境公共衛生之間取得平衡。

政府現行有關街上熟食檔小販牌照的政策，是沿用兩個前市政局的政策。目的是為了逐步減少街上小販及熟食檔的數目，以改善環境衛生及減少小販在街上對人流及交通造成的影響。在一般情況下，現有街上熟食檔持牌人可在每年牌照期滿日或之前換領牌照。在繼承和轉讓牌照方面，根據《小販規例》(第 132 章附屬法例)，除非獲得食物環境衛生署署長的書面同意，否則小販不得把牌照轉讓他人；持牌人一旦死亡，牌照即當作已被取消。現行有關繼承和轉讓街上熟食檔牌照的政策如下：

- (一) 街上熟食檔牌照只可由已故持牌人的配偶繼承，但配偶必須同意親自經營攤位；以及
- (二) 如持牌人申請把街上熟食檔牌照轉讓予其配偶，提出的理由必須獲食物環境衛生署署長接受，如年事已高或健康欠佳。

前市政局自一九八三年開始推行特惠金計劃，鼓勵熟食檔持牌人自願交回熟食檔牌照。市區的熟食檔持牌人如交回牌照，便可領取特惠金。在二〇〇二年開始，特惠金計劃的範圍擴展至新界區。由二〇〇二年十二月一日至二〇〇七年十一月三十日，持牌熟食檔小販可把牌照交還註銷。由二〇〇二年十二月一日至二〇〇五年十月三十一日，共有 26 名熟食檔持牌人交回牌照，換取特惠金。整個政策的目的是為了逐步減少街上熟食檔的數目，至現時為止，只有 28 檔街上持牌大牌檔，主要集中在深水口及中西區。中西區有 10 檔，灣仔區有 3 檔，離島大嶼山大澳有 1 檔，深水口有 14 檔。剛才有議員表示他們的區有 (持牌) 大牌檔，其實並沒有。

為了把街上熟食檔遷往離街地點繼續經營，政府興建了多個離街熟食小販市場，並在新街市設置熟食中心，這些離街設施的環境和食物衛生標準較街上熟食檔優勝很多。有不少過往在街上經營的熟食檔搬往離街熟食小販市場或街市熟食中心後，亦同樣吸引顧客。

在今年較早時，民園麵家要求把牌照轉讓給非持牌經營者。我們就此檢討過現行有關街上熟食檔牌照的政策，亦持開放的態度聽取議員和市民的意見。但由於當時制定這個政策的環境和原因仍然存在，我們認為現行的政策應該維持，原因是不少街上熟食檔對環境衛生造成滋擾。由於受環境所限，街上熟食檔大都欠缺妥善的衛生設施如廁所和污水渠等，它們亦需要在近乎露天的條件下處理及烹調食物，並不時佔用街道，以擺放更多檯椅。再者，它們的營業時間，很多都延至深夜。基於以上原因，各類的環境滋擾相應產生，例如過量噪音和煮食油煙、弄污建築物、油脂及污水使地下渠道淤塞，以

及阻礙行人和車輛等。此外，有鑑於熟食檔的經營環境，其食物安全水平也受到關注。雖然現時街上熟食檔只餘下 28 家，但過去十二個月，我們就已接獲 49 宗有關街上熟食檔造成環境滋擾及食物生的投訴，在同一期間的日常巡查及處理投訴個案時，共發出 248 張傳票。同時不少居民及區議員都要求政府盡快搬遷區內街上熟食檔，避免該等檔位對附近居民繼續造成滋擾。剛才議員表示，有很多投訴和檢控涉及阻塞通道，這是正確的，但檔位不清潔也有 5 宗投訴，亦有 11 宗投訴涉及產生油煙、路邊預備食物、懷疑無牌營業、影響衛生及噪音等問題；在露天地方製造食物也有 11 次檢控。

我們認為將街上熟食檔遷往食物環境衛生署（食環署）轄下濕貨街市內的熟食中心或離街的熟食小販市場是可平衡飲食文化及環境衛生的做法。這安排無損保留街上熟食檔傳統美食的目標，因為這些熟食檔可在合衛生及不造成環境滋擾的情況下繼續營運，以特色烹調方法調製別具風味的美食饗客。

有議員認為街上熟食檔的發牌政策應配合旅遊發展計劃，包括研究設立熟食專區，令這傳統飲食文化得以發揚光大，在這方面我們原則上並無異議。不過我要強調政府在推廣旅遊時，須確保環境及公共衛生，否則若引致街道阻塞或對公眾造成滋擾，或旅客在港因吃了不潔的食物而感到不適，我們作為旅遊首選目的地之聲譽將會受到打擊。由於在街道上設置熟食檔受實際環境限制，欠缺有關衛生設施及製造食物工序都在近乎露天環境下進行，這些情況皆不理想，因此我們認為離街地點更為合適，以發展熟食專區。

事實上，「大牌檔」經營模式可在離街的熟食小販市場繼續進行，如果有團體物色到其他合適的離街地點讓「大牌檔」式食肆集中經營，以發揚傳統美食文化以推廣旅遊，我們樂意在公共環境及食物衛生方面提供意見，以及在簽發有關牌照方面提供支援。旅遊發展局亦樂意在確保符合公共環境及食物衛生等大前提下，向旅客推廣具本土特色的食肆。在選址推廣這些市場時，其中很重要的一就是須評估在該處營運「大牌檔」，是否有足夠客源，以確保有關的計劃能成功推行。我們亦要吸收過往西區大笪地和黃大仙龍騰墟的經驗，怎樣令傳統文化在新地方發揚光大時如何持續下去。

我們留意到現時已有一些在離街的熟食小販市場或街市熟食中心經營的熟食檔已逐漸建立起本身的知名度，吸引不少食客前往光顧，例如海防道熟食小販市場、渣華道街市熟食中心、鵝頸街市熟食中心及黃泥涌街市熟食中心等。若任何街上持牌熟食檔主有意往這些熟食中心及離街熟食小販市場經營，食環署樂意提供協助。「大牌檔」如果其食物可口，有一定顧客光顧，即使往私人舖位經營，亦有可為之道，如早前結束營業的民園麵家，現已獲發食環署發食物業牌照在它從前檔位附近的私人舖位開業。

總括來說，我們同意大牌檔有其獨特的飲食文化，如果有團體有意覓址推廣這文化，在符合衛生安全標準的大前提下，我們絕對樂意與其他相關部門配合，提供協助。

4.2 社評

文滿林（文匯報）

要說香港近數十年來的飲食特色和風味，當然少不了「大排檔」。時至今日，香港還有沒有「大排檔」？依然有，不過只是上了「樓」的大排檔，而不是「原始」的街邊大排檔。上了樓的大排檔無

論從任何方面來說，都與「原始」街邊大排檔截然不同，無可比擬。

何謂上了樓的大排檔？指的是由政府興建的街市大廈上層，必設有三數檔供飲食業人士開設的各式炒賣小食的舖位地方，顧客對這種炒賣小食地方叫作街市大排檔。既炒小菜和粉麵飯，又有奶茶咖啡供應，可謂樣樣有齊。然慕名幫襯之後，卻感到與早在三四十年前隨街可見的大排檔相去甚遠，氣氛和風味更加不可同日而語。

招牌小菜 滿街食櫃

上世紀六七十年代，是香港街邊大排檔最興旺紅火的年代，每一個環頭環尾，每一條大街小巷都有大排檔，確是隨街可見。那時的街邊大排檔的營業時間，是由早上一直開到夜晚十一二點，甚至是凌晨兩三點。喧嘩鬼叫，熱鬧得很。然今時今日的樓上大排檔限時限刻「收檔」，簡直無得比，無得揮。因而現今的所謂樓上大排檔引不起大眾的注目，更遑論不嫌乘船渡海都去一試的吸引力了。在香港還未有海隧通車之時，一些口碑著名的街邊大排檔的撚手小菜招牌菜，確曾吸引許許多多慕名而至的食客，不惜坐船渡海或架勞斯萊斯去光顧。例如上環三角碼頭之皇后街臨近海邊的一個大排檔，每到秋冬季節，食櫃就擺滿街道兩旁，火光熊熊，其獨創之「打邊爐」羊肉煲最煞食。其熱爆程度如何？等埋櫃（等位）的人群一直排出海邊一帶，壯觀得令人咋舌。

當然，每個環頭都有其出名之街邊大排檔。又例如在西環山市街也有檔「潮順記」的潮州大排檔；上環南北行後巷之多間潮式大排檔，都是非常出名的。去光顧的卻不是普羅市民，而是做生意做大買賣的有錢人居多。

牛記笠記 並排而坐

上世紀六七十年代的大排檔，層次很多，品類也多。有高檔的，也有更多的抵食夾大件的低層次食檔。高檔者，閑閑地花費三數十元或百元。低檔者吃一餐飯只需三五毫子。在三四十年前，在茶樓吃一碟碟頭飯連茶錢只需一元左右；而在大排檔吃一次飯或者打一次「冷」竟要花費數十元以上，可知大排檔不一定「平」。不過，普遍來說都屬超低廉價的食檔。記得有次筆者與一位泥水師傅朋友在灣仔春園街近皇后大道東（現今合和中心）的一條橫巷大排檔，兩個人共吃了五毫子，計有三碗飯，一碟菜甫花生。白飯每碗一毫，菜甫花生每碟兩毫。兩個大人，身上只有幾毫子身家，只有去光顧這等熟悉多年的「下賤」大排檔。

其實，街邊大排檔的檔次很多，其價錢也很大眾化。遠比上茶樓及茶餐廳便宜得多，深受低下階層歡迎。另一個深受歡迎的原因，就是街邊大排檔很隨便，隨時可以坐下來光顧。也不受任何衣著束縛。牛記笠記，背心短褲，人字拖鞋一對是最常見的街坊裝束客仔。

街邊大排檔經營的，也不是限於炒粉炒麵，炒小菜，賣飯賣粥，打邊爐中式大排檔。還有專營奶茶咖啡、菠蘿包奶油多之西式大排檔。這等大排檔的營業時間與中式大排檔不同。以晨早五六點及下午三四點為主。尤其是下午三點三，是眾多三行工友的例牌時段「節目」。就是西式大排檔之生存和賺錢的最佳保證。三行工友最喜歡幫襯西式大排檔，並不是他們消費不起，而是三點三下午茶的時間問題，只有半個小時左右，趕時間，唯有連工作服都唔換，一身泥塵汗味，怎好意思入茶餐廳去坐呢。

然則，在當年來說，中式街邊大排檔的數量遠比西式街邊大排檔多得多，普遍得多。

火爐鐵鑊 風味絕佳

街邊大排檔之所以受到市民大眾的歡迎，除了價錢便宜之外，其風味和特色也是一大因素。風味就是炒菜的火爐夠猛夠大夠力，炒出的小菜夠鑊氣夠新鮮。顧客坐在火爐鐵鑊旁，一邊等一邊看師傅炒菜動作，實在是另有一種說不出的滋味和感受。

顧名思義，街邊大排檔就是在街道邊旁用木製或鐵皮搭建一個檔架，體積不大，上有遮雨簷篷，下邊還有一排橫坐的木□，火爐鐵鑊。顧客多的時候，就在街邊擺上一些檯□。人少時，尤其是一些西式街邊大排檔，顧客多是坐在排檔之橫排木□上，或隨意□下就是。因為這種坐式及□式，令路過行人和遊客感到有點怪異，不免將之與碼頭苦力聯想一起。有見及此，有些好奇老外遊客也不時趁興而即時坐下，感受一下。

隨著社會的不斷發展，以及當局進行一系列環境改善措施政策，過去數以萬計的街邊大排檔逐漸減少，買少見少，至今幾近絕跡。印象中，現在中環「中環中心」對面之一條後巷（閣麟街）還有一檔碩果僅存的街邊大排檔，日間夜晚的生意還不錯。或者再過一段時日，這檔大排檔遲早會在香港這個城市中消失，令這個最有香港特色的街邊大排檔、在上個世紀六七十年代紅火一時之街邊大排檔，成為老一代香港市民的一種深深的懷念和追憶。別矣！香港街邊大排檔。

劉健威（信報）

能不叫人歎歎？

時代不斷改變，大牌檔被淘汰也是很自然的事；但始終，大牌檔是這城市不能磨滅的集體記憶之一，在這裏長大的人，或多或少都有過吃大牌檔經驗，而那種街頭飲食感覺，絕非坐在密封式食肆能代替；因而相信把僅餘的大牌檔保存下來，做為文化和歷史的見證很有意義；要不然，再過十來二十年，大牌檔就成了歷史名詞，要讓後一兩代人知道什麼是大牌檔，恐怕只能尋諸博物館的檔案了。

假如大家覺得中區警署具有文物價值，值得保存下來，甚至不想讓商業氣息過分的改變了這「古迹」，哪現在又怎麼可以對大牌檔的逐漸消亡視若無睹？

什麼叫古迹和文物？這不應該是由時間去界定的，山邊任何一塊石頭都有超過萬年的歷史，但不能稱為文物，因為它不具有任何文化意義。是的，界定「古迹」的基本標準是其文化內涵——只要有顯著文化意義，曾灶財的塗鴉或大牌檔，都應視為「古迹」，都應盡力保存下來。

從這角度看，大牌檔跟中區警署的意義是一樣的。而中區警署是脫離了功能性的遺迹，但大牌檔有點像歐洲的老教堂，既是「文化遺產」，但另一方面還在有生命的運作。

因而呼籲搞建築、文化研究、古迹保存或推廣旅遊的各界朋友齊齊關注這些僅餘的大牌檔，促使政府檢討取締大牌檔的既有政策——而在檢討結果完成之前，先讓好像民園麵家這類瀕危大牌檔存在下來。

資深教授，博士（大公報）

大牌檔在香港歷史上是刻苦的象徵，為市民帶來刻骨的記憶。雖然只是時代的遺孤、經濟的遺物，但仍是社會的遺愛、歷史的遺物、文化的遺產。快要消失的大牌檔，將成為廣大香港市民的永久集體回憶。

從大牌檔走向茶餐廳，由大牌檔走上市政大樓，是過去幾十年來香港市民所走的一條不知不覺、無聲無色、似有似無的路，是漫長而不曲折的路。

大牌檔瀕臨消失，不少人才猛然回首，細意回味，究竟大牌檔代表了什麼？象徵些什麼？傾訴些什麼？

大牌檔是香港市民經歷了超過半個世紀後的集體回憶，代表時光的變幻，象徵社會的變遷，傾訴無奈的變數。這是「八十後」所無法領悟，但年華老去卻仍未「走」的「四十後」卻能深深理解。

又平又靚功能多元大牌檔的出現，大概在大戰剛剛結束，一些回流港人，其後是一群移民，他們架起攤檔售賣熟食，許多人因此能維持生計，下一代更因此能成長。

成長中的下一代，下課後要幫父母睇攤檔，因為晚上是最好生意的時間。攤檔旁邊，慢慢擺出矮□，擺上木□，形成一個小食肆，這種小食肆慢慢地多起來，再形成一個小市集，是吃喝的小市集。如南洋一帶的「巴剎」，形式一樣，情調亦一樣，雖然食物不一樣，但各自精采，各自發揮。

大牌檔分為多類，有一早營業的白粥、油條、腸粉，有供應小食的墨魚河、雲吞麵、牛雜、牛腩；有供應下午茶的咖啡奶茶檔，兼賣牛油多士、三文治甚至法國多士（赤柱便有一檔，以法國多士聞名，先以蛋黃煎麵包，最後又用蛋白來煎。筆者走遍世界各地，從未吃過如此美味的法國多士。後來赤柱街市改建，該攤檔搬到附近後，不久便消失了。失望之餘，最近才知道此是大牌檔一哥的出現之故，供應午、晚、宵夜的小菜，最遲開檔，亦最遲收檔）。分工以後，大牌檔的「系統」大致完成。

大牌檔的出現，並非當時港英政府的德政，而是一種權宜，大牌檔解決了失業問題，亦提供了廉價食品。當時小餐廳賣二元半的小菜、五角的雲吞麵、三角的咖啡，大牌檔分別只賣一元半、三角與兩角。還有，後者於早上賣的一碗白粥、一條油條才一角錢。大牌檔並無座位分配，顧客可共用一張枱，邊吃邊談天，成了溝通的場所。其時港府給這些攤檔發的牌照是超大張的，大牌檔之名由此起。

大牌檔是兼有政治上的安撫、經濟上的貢獻與社會上的和諧等多元化功能的。

城市發展情懷不再

其實大牌檔的形式同樣出現於南洋一帶、英國的殖民地，在新加坡的牛車水、紅燈碼頭一帶，在馬來半島，甚至在北婆羅洲，到處都有大牌檔，由大牌檔變□呔（馬來語咖啡）茶店，再變大酒樓，是當時華人奮鬥的歷程，終身守住大牌檔的馬來人依舊快樂，猶如蹲在大牌檔旁邊的顧客一樣快樂，因此大牌檔越開越多。當時香港的大牌檔也越開越多，到了上世紀六十年代，數目竟多達三千個，比酒樓餐廳更多，當時等於每一千人便有一個，大牌檔已走向社會，走進家庭，深入人心。

步入七十年代，香港步向繁榮，港人亦日趨虛榮，有些人看不起大牌檔，政府亦覺得大牌檔阻街，於是每有大牌檔結業，或搬遷，便不再發新牌；有些大牌檔甚至被拆去，讓路給城市發展。八十年代，快餐店興起，地方較乾淨，價錢亦相宜。大牌檔因而要讓路給另一種經濟與生活模式。

所不同的是，在快餐店，顧客互不交談，與店員毫不相干，與大牌檔截然兩樣

以往最起眼的食物，通常都出現於最不當眼的地方，成和道公廁旁的大牌檔，炒出十分好味的沙爹牛河；鵝頸街市附近後巷的大牌檔，有最一流的咖喱羊腩。後來公廁翻新，大牌檔亦被翻轉，咖喱羊腩搬上市政大廈，水準雖然依舊，但情調與情懷卻不復再。由大牌檔步入茶餐廳，只感覺到個體的存在，並無群體的感覺和感情。

直至一九九三年，香港仍有組合式的大牌檔存在，港澳碼頭前面的大笪地，每到下午六時後，幾十個熟食及海鮮攤檔便出現。這個俗稱平民夜總會的地方，竟在大牌檔逐漸消失時振作起來，但後來價錢漸貴，一元一碟的炒蜆漸變為十元一碟，已超乎大牌檔的作風。其後招牌只剩下幾個，原來這又是大吃小、小合併的結果，變成超級大牌檔，更超乎大牌檔的運作風格，充分反映這個都市的現象。

至今，這類大牌檔又消失了，也因為舊的終要給新的讓路。

做法靈活可保檔口

到今天，大牌檔又剩下多少呢？只有零零星星、冷冷落落的二十八檔，有十檔在中環的後巷，十四檔在較貧困的深水埗，剩下四檔隱藏於不同的角落。消失的原因，是政府不發牌照給「轉手檔主」，包括轉手到下一代。全盛時期大牌檔檔主垂垂老矣，他們默守到最後一刻，不另尋出路，並非不求上進，不想發財，而是有一份在現代社會已久遺了的堅守崗位、安分守己、服務坊眾、對生命的執著。

畢竟在中環出入的人有地位，有人出聲，要保留大家的集體回憶，「中環只剩十檔大牌檔，為何不可保留？」於是當局便額外開恩，容許由下一代接手。為何只多出四檔的深水埗大牌檔，卑微市民的聲音政府卻聽不到呢？台北圓環的夜市消失了，政府仍容許大牌檔搬到近鄰的士林；馬來亞新山市重建後，大牌檔仍可在海邊等地存在，香港為何做不到呢？只要政策靈活一點、寬鬆一點、彈性一點就可以了。

因為大牌檔在香港歷史上是克勤的記錄、刻苦的代表、克難的象徵，為市民帶來刻骨的記憶。大牌檔雖然只是時代的遺孤、經濟的遺物，但仍是社會的遺愛、歷史的遺物，甚至是文化的遺產。遠至深圳，仍有餐館借用「來自香港大牌檔」名聲。快要消失的大牌檔，將成為廣大香港市民的永久集體回憶。

黃英琦（東方日報）

整整十年多，政府今天才作出一個遲來的決定：大牌檔可以保留，如區議會同意，可以在牌主逝世後讓直系親屬繼續經營。但這決定只局限於中環僅餘的十檔而已。

我支持大牌檔，是因為這是香港獨特的街頭飲食文化，並不是甚麼「集體回憶」。每個城市都有其他地方抄襲不來的街頭小食，這些小食塑造城市的特色和性格。新加坡有整潔□生的大牌檔夜市，吉隆坡有沙爹和椰青檔，紐約有熱烘烘的 pretzel（紐帶形麵包），土耳其有羊肉串，哥本哈根有熱狗檔，每檔起碼有六、七款香腸供選擇。

香港，就是大牌檔，有賣雲吞麵的，有以甜品或絲襪奶茶馳名的，但在僵化的政策下，大牌檔早已不獲發牌，牌主百年歸老後，大牌檔就不能傳承下去。

每個城市都需要街頭食物，香港大牌檔的設計、經營方法和食物種類均是香港獨有，是我們的文化，需要發揚光大的原因，是文化承傳，而不是「集體回憶」。我不喜歡政府最近亂用「集體回憶」這詞彙，因為這是矮化大牌檔了。大牌檔之所以成為「回憶」而不是伴□我們的日常生活，完全因為政府沒勇氣更新小販政策。

遲來的決定當然「好過無」，但並沒有解決核心的重新發牌問題。為何不能選擇合適的地點和定下嚴格的□生標準，公開競投大牌檔牌照呢？

政府的擋箭牌是區議會。因此，我們要向區議員說，不要讓大牌檔成為「集體回憶」，必須重新發牌，要大牌檔在不同街巷繼續存在，活生生的在我們中間。

第五章．政府現今對中環大牌檔的保育政策

5.1 政策

為推廣這一傳統特色，食物環境衛生署將斥資數十萬元，為中環一帶十個大排檔進行保育工程，包括通渠處理污水及鋪設煤氣管道，並鼓勵商戶改裝電篷，讓濕笠笠的大排檔變得清潔乾淨；甚至擴大現時大排檔的營業空間；吸引更多旅客。

5.2 大牌檔檔主對政策的意見

有大排檔負責人擔心整修期間需要暫停營業，影響收入，期望有關工程應盡量減少影響營業，同時由政府承擔開支。

位於士丹利街的合記，負責人邱瑞輝就擔心，整修工程會影響生意，「休息都要出糧俾夥計，裝煤氣管至少都要十多萬，係唔係政府全部包辦？」他希望有關工程要盡量減少對營業的影響，同時由政府承擔開支。

隔鄰經營三十多年的盛記，負責人林志成指，贊同食環署的建議，希望能盡快進行污水渠和駁煤氣的處理，「現在時代變遷，有需要改變，政府都希望將這裏打造成旅遊區！」對於如整修工程或要暫時停業而影響生意和趕走熟客，林則說：「做人都要犧牲，到時貼張紙出來，客人都會知道。」

而位於歌賦街的勝香園，因每日有不少食客光顧，煮食需動用石油氣、火水爐和電熱爐，老闆李愛蓮指之前向煤氣公司申請駁氣管被拒，「現有政府幫當然好，會乾淨和方便很多！但都會看要用幾多錢，到時會衡量才決定，如只須停業數天，則值得去做。」

5.3 食物環境衛生署對政策的意見

食環署署長卓永興表示，現時全港仍有廿八持牌大排檔，而中環多條街道包括歌賦街、伊利近街、士丹利街、士他花利街、結志街、吉士笠街共十個大排檔，當局希望這些傳統大排檔能作為香港特色加以保存。

他表示這些大排檔持牌人大部分想轉牌給親人，以往只能轉牌給配偶，現亦可轉牌給子女，不少都表示有興趣，但因部分大排檔環境衛生惡劣，如簷篷積聚垃圾，十分污糟，地面亦有不少油污和污水等需要改善，故將斥資數十萬，與路政署、渠務署、民政署、消防處合作，在一帶重新鋪設水渠，解決衛生欠佳問題，同時鋪設煤氣管，及每周兩次洗街，鼓勵商戶安裝電篷，以保持美觀、乾淨。

此外，亦會給仍有較大剩餘空間的大排檔「劃大地方」，以讓他們自由擺放枱凳數量，但須保留一定空間的通道讓途人經過。有關計畫草擬好後，會先提交區議會，獲通過後估計能在四至六月個內完成此項保育工程。

5.4 深水埗區大牌檔的情況

深水埗區議會卻以大牌檔造成環境污染為由，反對在原區保留大牌檔。區議會日前指區內大牌檔造成環境衛生及噪音滋擾等問題，建議逐步取締，並將現有的 14 個大牌檔安置在熟食中心內。

食環署署長卓永興指，如深水埗一帶十四個大排檔，因衛生問題欠佳，且多次屢勸未見改善，加上深水埗區議會亦不支持，故他們將來申請續牌就會相當困難。

第六章．研究結果及資料分析

6.1 問卷調查簡介

我們（第三組）於 06-04-2010 就「應否保育傳統大牌檔」進行問卷調查(圖 6.1)，合共訪問了 100 位於深水埗的途人。

當中男女受訪者性別相若。

而受訪者年齡大部份是 18 歲或以上，而以 19-30 歲及 31-50 歲為主，各佔約三成，而 51-70 歲或以上則佔約兩成。

此外，受訪者的每月家庭入息以\$ 10,000-\$15,000 為主，佔約四成，二成半受訪者佔\$15,000-\$20,000，而\$20,000 或以上則佔近兩成，\$10,000 或以下的家庭入息則不足兩成。



圖 6.1
組員正進行問卷調查

6.2 資料印證及反證

1. 價格方面：大牌檔的價格較便宜

根據問卷調查結果(圖 6.2)顯示，於經常/間中光顧大牌檔的 67 人中，有接近 45 人表示光顧大牌檔是因為食物便宜；根據維基百科資料指出 50 至 70 年代香港，是市民主要飲食地方，因為價格相宜，食物選擇多而受市民歡迎。

此印證了大牌檔的食物價格真的便宜，建議應保留此特色，繼續吸引基層的市民光顧。

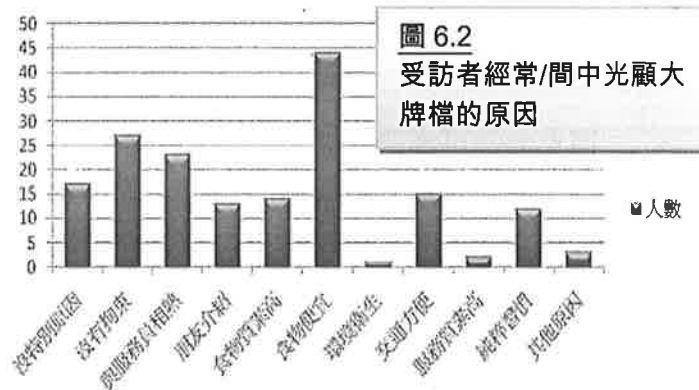


圖 6.2
受訪者經常/間中光顧大牌檔的原因

2. 食物質素方面：大牌檔的食物質素不合時宜

維基百科指因為大牌檔在露天地方現叫現做的，一般採用火水爐煮食，爐火能較猛(圖 6.3)，因此大牌檔小菜以鑊氣夠而夠惹味著名；而問卷調查結果(圖 6.2)卻 67 人中只有近 15 人表示因為食物質素高而經常/間中光顧大牌檔，及受訪者對食物質素的平均分只有 5.32 分(圖 6.4)。

此情況的出現可能因為二手資料中描述的是 50-70 年代的香港，而問卷調查是於 2010 年進行調查的，市民的口味及要求可能有所變更，如現時市民除食物味道，亦要求健康等，一手資料反證二手資料，大牌檔的食物可能已不合時宜，建議大牌檔可研究如何保持食物「惹味」的特色，亦符合「健康」的要求。



圖 6.3
大牌檔的廚房

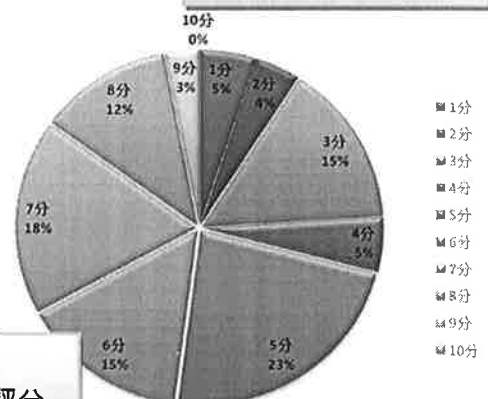


圖 6.4
受訪者對大牌檔「食物質素」的評分

3. 拘束及自由方面：大牌檔沒有拘束及較自由

從問卷調查結果(圖 6.2)可見 67 人中有接近 25 人表示光顧大牌檔是因為沒有拘束及與服務員相熟，而維基百科指大牌檔的其中一個特色是光顧一家檔口後，仍可同時在隔鄰多家檔口叫其他種類的食物，而各檔口皆樂意與這樣合作，並共用傢俬。結賬時，有為鄰店代收，亦有要求客人分別付款。

可見一、二手資料互相印證大牌檔的確沒有拘束，相信現時沒什麼地方能做到。建議大牌檔繼續保留此特色，互相配合，令顧客感親切、舒適，及讓市民有更多食物選擇，不只是光顧該店的食物。

4. 環境衛生方面：大牌檔環境衛生惡劣

□ 於問卷調查當日，我們發現大牌檔旁邊發現老鼠、設施殘舊、風扇粘滿油污(圖 6.5)、電線殘舊(圖 6.6)等，而問卷調查結果顯示受訪者對環境衛生評分(圖 6.7)的平均分更只有 3.72 分，100 人中亦有 85 人表示大牌檔應改善環境衛生。

而政府新聞公報表示有大牌檔因環境衛生惡劣已被第二次停牌，維基百科又指出準備中的食物與用過的碗碟都放在街上，用膳後的碗筷常在攤檔，而令 80 年代政府更認為此環境易引發傳染病，再不發新牌。

可見一、二手資料互相印證大牌檔的環境衛生十分惡劣，可見大牌檔未來保育與否，能否繼續維持生計，環境衛生是十分重要的一環。建議大牌檔檔主積極改善衛生措施，政府亦可協助安排渠務、電力等設施，以便有更好的營業環境，提供整潔的環境給顧客進食。否則大牌檔可能因此失傳，將十分可惜。



圖 6.5

風扇粘滿油污



圖 6.6

電線殘舊

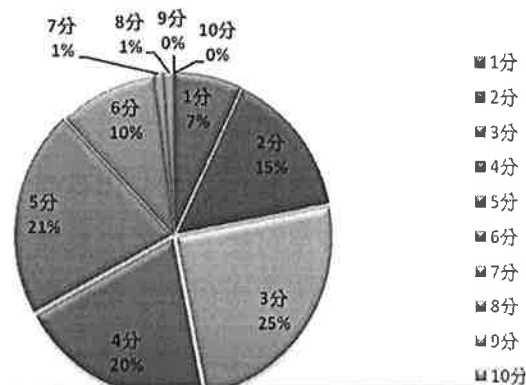


圖 6.7

受訪者對大牌檔「環境衛生」的評分

5. 其他設施方面：大牌檔可再增設其他設施

□ 問卷調查結果顯示受訪者對大牌檔「其他設施」的評分之平均分為 4.45 分(圖 6.8)，維基百科顯示光顧大牌檔，一般須坐在街邊進食，沒有冷氣，也可能沒有上蓋，有的話多是帆布搭建的假屋簷。

兩個資料互相印證大牌檔的其他設施，如冷氣不足。雖然大牌檔的特色是沒有上蓋，只有帆布，令人感到甚具風味，但現時香港天氣日漸炎熱，市民對生活質素的要求亦提高，經常要求冷氣設備。建議大牌檔於露天位置增設風扇(圖 6.9)，亦可設立戶內區域，讓顧客自行選擇。此外，大牌檔亦可增設電視、收音機、卡拉 OK 等其他設施，因現在市民到食肆可能不單是進食，還有娛樂等。

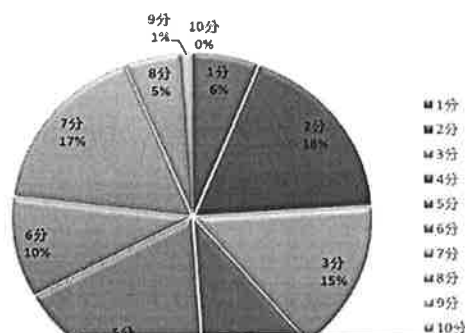


圖 6.8

受訪者對大牌檔「其他設施」的評分

圖 6.9

已有大牌檔設置室內地區，並裝有電視

6. 交通方面：大牌檔分佈不均，以致交通不便

根據問卷調查結果顯示，受訪者對大牌檔之「交通」的評分平均分為 5.05 分(圖 6.10)。而根據維基百科資料，香港只剩下 13 間大牌檔，其中分佈於香港島的中環與銅鑼灣，以及九龍的深水埗與有一間位於石硤尾。

這樣維基百科的資料互證了問卷調查「交通」評分只有 5.05 分，因為大牌檔只位於香港島與九龍，並集中一起，新界地區缺乏，故交通方便程度因應受訪者住址而有所不同。建議政府考慮重新發牌，讓大牌檔遍佈不同地區；又或建立一個大牌檔市場，讓很多大牌檔聚集起來，形成旅遊點，加強交通接駁，也是一個方法。這均能避免大牌檔失傳。

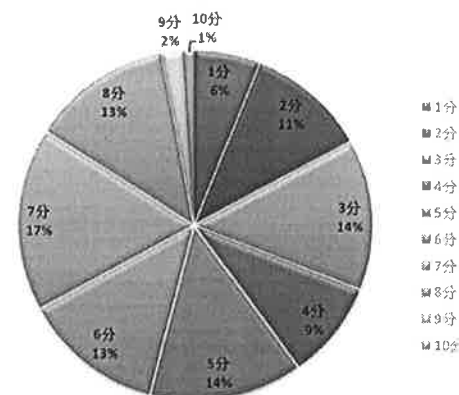


圖 6.10
受訪者對大牌檔「交通」的評分

7. 服務質素方面：不合時宜，較粗俗

根據問卷調查結果顯示，受訪者對大牌檔之「服務質素」評分平均分為 4.84 分(圖 6.11)。而維基百科則指出因可於大牌檔光顧一家後，仍可同時在隔鄰多家檔口叫其他種類的食物，而各檔口皆樂意與這樣合作，並共用傢俬。結賬時，有為鄰店代收，亦有要求客人分別付款，亦不須顧客自己走動。

維基百科的資料反證了問卷調查結果，因為雖然大牌檔能提供這樣的服務，但始終大牌檔一向以來都以基層市民為目標顧客。但隨社會發展，市民對服務的要求提升，不習慣較粗俗的招呼。雖然可能較為粗俗，但他們仍是以心待人的。所以他們的服務質素的起點是好，但應是時候考慮是否須改變招待模式，如加強培訓員工，提升服務質素，以令顧客更開心，多些光顧，也能避免大牌檔因沒有生意而結業失傳。

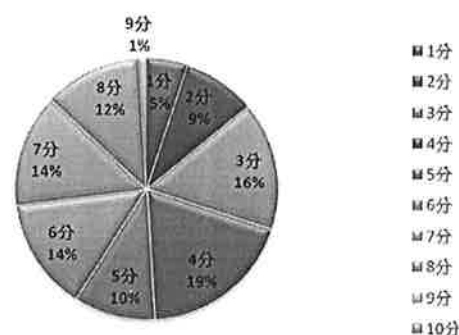


圖 6.11
受訪者對大牌檔「服務質素」的評分

8. 大牌檔現今的保育情況：只著重保護，沒加以教育

根據問卷調查結果，超過一半受訪者也不道知政府曾對大牌檔進行保育工作(圖 6.12)；而星島日報報道「食環署資助中環大排檔扮靚」則表示政府有意為中環一帶十個大排檔進行保育工程，包括通渠處理污水及鋪設煤氣管道。

問卷調查結果反證星島日報的報道，政府雖然有意保育，但只著重保護，卻沒有加以教育。此現象可能因為政府資源有限，加上程序繁複，此外又欠缺相關新聞大幅報導，故市民不太清楚。

由此可見，政府除一方面協助大牌檔改善衛生環境各方面外，亦需加強對市民教育與宣傳大牌檔。

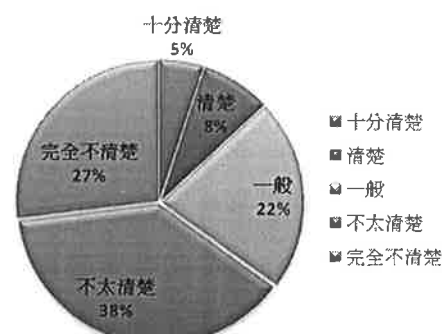


圖 6.12
受訪者對政府保育大牌檔的知情度

9. 大牌與其他食肆比較：只要改善環境衛生，仍具優勢



圖 6.13
受訪者對大牌檔與快餐店的選擇

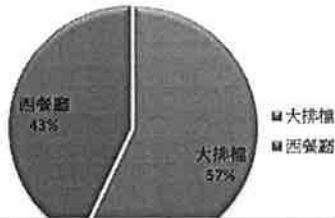


圖 6.14
受訪者對大牌檔與西餐廳的選擇

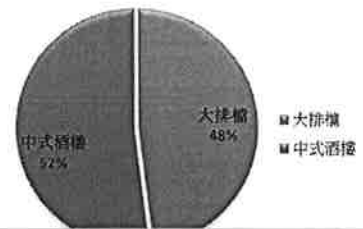


圖 6.15
受訪者對大牌檔與中式酒樓的選擇

問卷調查結果顯示，選擇快餐店(圖 6.13)、西餐廳(圖 6.14)、中式酒樓(圖 6.15)與選擇大牌檔，約各佔一半。而選擇快餐店、西餐廳、中式酒樓的主因有衛生環境衛生較佳、快、有系統、有冷氣、高級、多選擇、可達度高、食物質素較高、坐得舒服、選擇多。而選擇大牌檔的原因有食物質素高、自由、價格低、沒有味精、相熟、西餐廳不合口味、不用輪候等。

這調查結果互相印證了，大牌檔比其他食肆，只欠環境衛生及冷氣，反之，大牌檔還有價格低、自由等獨家優勢。可見，大牌檔應立即改善環境衛生問題，再推廣價格低、自由等優勢，改善別人認為「低級、骯髒」的形象。

10. 旅遊業的發展：具有潛力，可成香港景點

問卷調查結果顯示，受訪者認為能或不能吸引遊客的數目相若(圖 6.16)，認為能夠的主因有大牌檔是香港一項特色及文化及食物便宜，認為不能夠則有環境衛生惡劣、服務質素低、特色不大等原因。而港府旅遊業策略小組成員張永森則批評，新加坡多年前已把當地數百個大牌檔，集中在商業區附近發展成旅遊熱點，街道衛生問題亦同時解決。食環署現在做法卻只著眼環境衛生，沒考慮大牌檔對旅遊業的價值。

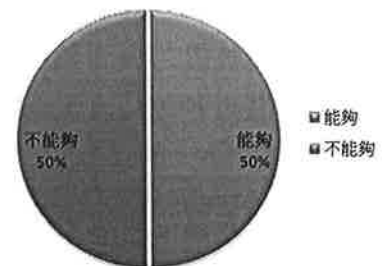


圖 6.16
受訪者認為大牌檔能否吸引旅客

由此可見，二手資料反證了一手資料，政府、檔主沒充份發揮大牌檔的特點，反之，缺點卻全無改善，人所共知。建議香港政府可仿效新加坡，像資料描述般發展成旅遊熱點，同時解決衛生的問題。亦希望政府、區議會能多向居民解釋大牌檔的環境問題將會解決，希望多包容此香港特色。否則，當此傳統失傳後，市民、政府才後悔便太遲了。

11. 市民對應否保育大牌檔的取向：只要解決衛生問題即應保留

根據問卷調查結果，顯示五成受訪者表示大牌檔不值得保留(圖 6.17)，因為大牌檔環境衛生惡劣、影響市容等原因，而三成受訪者則值為保留，因為它是香港一項特色及文化，及食物便宜。而信報作家劉健威則表示時代不斷改變，大牌檔被淘汰也是很自然的事；但始終，大牌檔是這城市不能磨滅的集體記憶之一，在這裏長大的人，或多或少都有過吃大牌檔經驗，而那種街頭飲食感覺，絕非坐在密封式食肆能代替；因而相信把僅餘的大牌檔保存下來，做為文化和歷史的見證很有意義。

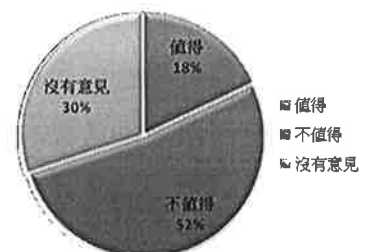


圖 6.17
受訪者認為大牌檔是否值得保留

□ 劉健威的評論反證問卷調查結果，雖大牌檔有不完善之處，但其價值不少。而提出大牌檔不應保育是因為環境衛生，因而影響市容，可見只要改善環境衛生的問題，大部份均會認為應該保留大牌檔。

第七章．總結及建議

大牌檔是香港其中一種傳統食肆。但近年卻因環境衛生惡劣、影響市容等理由，令大牌檔有機會失傳，現時現剩下十剩檔大牌檔，但大牌檔包含著很多香港人的集體回憶，歷史價值、風土人情的文化，究竟我們應否保育大牌檔呢？

7.1 結論

我們從是次調查得知，大牌檔的價格較便宜；沒有拘束及較自由；食物質素卻不合時宜，不符合健康標準；環境衛生惡劣，因此引致牌照只可傳給親屬；大牌檔可再增設其他設施，因現時人們到食肆還會要求冷氣、電視等設施；大牌檔分佈不均，以致交通不便，建議增設大牌檔；服務質素不合時宜，較粗俗，建議加強培訓；而受訪者均希望改善衛生環境及以上各個缺點，故有必要性盡快改善。

此外，大排檔微微優勝於西餐廳，但次於快餐店及中式酒樓，主要亦因早前提到的幾點，可見，再次證明該幾點真的十分重要，應及早改善。

而大牌檔的食物雖然不合時宜，但仍有不少特色食物，如雲吞麵的、絲襪奶茶等。我建議大牌檔應保留這些食物的基本味道，再研究如何解決不健康的問題。同時保留當日的味道，也能符合現代人的標準。

另一方面，雖然政府近年開始保留大牌檔，如為中環的大牌檔鋪設煤氣、排水設施等，但他們卻沒有長遠發展的計劃，而且更只是進行保留，沒有加以教育。而且，是否只是保育中環的大牌檔便能保留大牌檔此文化呢？

而政府亦同時鼓勵大牌檔遷往附近的熟食中心，雖然此舉能解決衛生問題，及如食物質素高，食客亦會慕名而來，但熟食中心與傳統大牌檔的風味完全不同，更失去了原有香港人的回憶，見證著港人辛苦歲月的歷史價值，也再不見食客與服務員的溝通的風土人情，這便是政府近年保育政策的失敗，只保留其外殼，不保育其風土人情。

加上，因為大牌檔見證著香港人的艱苦生活，甚具歷史價值，故具有潛力發展旅遊點。但首要工作，是需要改善環境衛生的問題。否則只會破壞香港形象。

雖然問卷調查結果顯示有不少人認為不值得保留大排檔，但他們認為不值得保留的原因也主要是環境衛生問題，可見若大排檔改善早前提及的幾點，是十分值得保留的，故應由大排檔檔主、政府多方面聯手改善，避免失去此項香港特色及文化。

總結而言，我們發現了大牌檔是十分有價值的，只要加以改善環境衛生的問題，未來在歷史教育、旅遊業、集體回憶各方面都甚具價值，故應該保育大牌檔。

7.2 建議

我們從調查得知，除衛生問題外，大牌檔還要面臨檔數愈來愈小的問題，建議政府可仿效新加坡，他們多年前已把當地數百個大牌檔，集中在商業區附近發展成旅遊熱點，這樣能解決街道衛生問題，同時又有相當規模，能帶動旅遊業，發展經濟，比只保育那幾檔大牌檔有價值。但不建議政府向大牌檔檔主收昂貴的租金，因為很多大牌檔都只是小本經營，以價格低作招徠，若租金昂貴，便迫使檔主加價，令大牌檔失去廉價的特色。此舉亦有助沒有工作的人仕，能做小生意，維持生計，亦能提供空間讓基層市民能改善生活，變相能解決部份貧窮問題。

另一方面，亦應設立展覽廳，展出大牌檔的特色食物，市民進食的情況，讓大牌檔的歷史不被忘記之餘，亦能繼續發揚光大。

7.3 個人感想

完成是次研習後，我不但加深了對大牌檔的認識，還了解到香港的保育政策、大牌檔的風土人情等。香港政府近年的保育，全只是著重保留，完全不加教育。很多更只從經濟角度出發，完全沒保留其風土人情，那麼便失去了保育的意義。

另一方面，我亦了解到以往市民的生活，每晚在大牌檔無所不談。又因為食物廉價，而經常光顧。可見，當時人民生活困苦。

經過是次研習後，我會多些光顧大牌檔，更希望政府改善他們保育的方向，讓大牌檔能真的保留下去。



第八章．參考資料

8.1 書籍

著者：周淑屏

書名：大牌檔.當舖.涼茶舖

出版者：獲益

年份：2006.

8.2 互聯網

名稱/網址	擷取日期
維基百科：大牌檔 http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E5%A4%A7%E6%8E%92%E6%AA%94#.E6.AD.B7.E5.8F.B2	08-05-2010
劉健威：搶救大牌檔(03-06-2005) http://www.inmediahk.net/node/36501	08-05-2010
源記海鮮飯店 http://www.179.hk/CusFB_YuenKee_TC.html	08-05-2010
立法會議員張宇人就「大牌檔文化承傳政策」議案發言(23-11-2005) http://www.liberal.org.hk/contents/modules/issue/showsublistContents.php?sublist_Contentid=2901	08-05-2010
《大牌檔文化承傳政策》議案(23-11-2005) http://www.adpl.org.hk/legis_content.php?n_id=179	08-05-2010
立法會議員周梁淑怡就「大牌檔文化承傳政策」議案發言(23-11-2005) http://www.liberal.org.hk/contents/modules/issue/showsublistContents.php?sublist_Contentid=2896	08-05-2010
香港大牌檔 http://www.hkdaipaidong.com/	08-05-2010

8.3 報告

報告名稱：香港街頭飲食

(第六屆校際香港歷史文化考察報告比賽 編號 J615)

作者：伊利沙伯中學舊生會中學

中三級 綜合人文科 專題研習 3D 第二組

組長：文天龍 (30)

組員：區凱琪 (1) 陳希彤 (2) 陳安琪 (6) 劉倩如 (17)

年度：2007 - 2008 年度

網址：<http://www.myconan852.scicube.info/hksfad/index.htm>

8.4 新聞

名稱/網址	發佈日期
亞視新聞：香港特色大牌檔是否保留惹社會討論 http://www.hkatvnews.com/v3/share_out/_content/2010/03/06/atvnews_137967.html	06-03-2010
香港商報：食署倡新制保育大牌檔 http://www.hkcd.com.hk/content/2009-12/30/content_2454145.htm	30-12-2009
星島日報：食環署資助中環大排檔扮靚 http://www.singtao.com/yesterday/loc/1229ao05.html	29-12-2009
明報：大牌檔「落地生根」 老闆娘守得雲開 http://hk.news.yahoo.com/article/091228/4/fuxr.html	29-12-2009
明報：中環 10 大牌檔拍板保育 http://www.hkreporter.com/talks/thread-856655-1-1.html	29-12-2009
星島日報：鐵皮老店 承傳大排檔風味 http://hk.news.yahoo.com/article/080624/3/5ley.html	25-06-2008
星島日報：旅遊業轟食環署取締大排檔 http://www.singtao.com/archive/fullstory.asp?andor=or&year1=2000&month1=11&day1=01&year2=2000&month2=11&day2=27&category=&id=20001127a05&keyword1=&keyword2=	27-11-2007
政府新聞公報：深水埗熟食大排檔停牌十四天 http://www.info.gov.hk/gia/general/200207/15/0715116.htm	15-07-2002

8.5 錄影資料

名稱：鏗鏘集：去留何處(大牌檔)

編導：梁妙霞

出版者：香港：香港電台電視部，1984

